

ՔՐԴԱԿԱՆ ԵՂԱՆԱԿՆԵՐ

ԶԱՅՆԱԳՐԵՑ

ԿՈՄԻՏԱՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏ



Mélodies kurdes

RECUEILLIES

PAR

Archimandrite **COMITAS.**



Imprimerie de musique de P. Jurgenson à Moscou.

На основании определения Совета Специальных классов Императорского Института восточных языков от 22 декабря 1903 г. печатать дозволяется. Директоръ Ив. Миллеръ.



Imprimerie de musique de P. Jurgenson à Moscou.

На основаніи опредѣленія Совѣта Специальныхъ классовъ Лазаревскаго Института восточныхъ языковъ отъ 22 декабря 1903 г. печатать дозволяется. Директоръ *Вс. Миллеръ*.

1. Դանդիլի Սիափուշ.
Ghandili Siapusch.

M. M. ♩ = 120.



Չու - մա Դան-դի-լէ Սիա-փո - շա - - - ն
Tschu - ma Ghandi le Sia po - scha - - n



այ վէ քէ-շի դը-չօ ւա դէ - յի
ai we khe - schi detscho la de - i



չու-մա Դան-դի-լէ Սի-ա-փո - շա - ն ֆըք - ըի -
tschuma Ghandi le Si - a - po - scha - n fekh - ri -



մէ _____ լը բըր-ջու բա-դա-նան մար-թոբ
me _____ le ber.dju - ba da nan marthub



ջը-րի - լէյ-լու-նա - հա - ր ման բա - ւա - բա
dje - ri lei - lu - na - ha - r man ba - wa - ra



ժը փաա-շա-հի ջա - բա - - ր համ-զա դը բա - ըի
je patscha hi dja - ba - r hamza de ba - ri



սադ հա-զար դիւ ըն-կա-հա դը-լէ մը - նէ
sad hazar dü en - ka - ha de - le me - ne

2. Լէյլու Մէջնում.

Leili Medjnum.

M. M. $\text{♩} = 160.$

Ախ
 Ach

Ձը դիւն-եաշի դէ-թա ըլ
 Tche dun ea - i de - tha el

մը քա-լը - քիւ-րէ
 me kha le - khü - re

դիւ աշուղ հաւ-րա քիւ-նէ քիւ-նէ
 dü aschugh haw - ra bü - ne bü - ne

ե - քի Լէյ-լի եա-դէ մա-լիք շա-ւո-թի ըթ խո մը զ-լիւ-մէ
 e - khi Lei - li ea de malikh schawothi ej cho Midj - lü me.

3. Զամբալիէ.

Djanbalie.

M. M. $\text{♩} = 160.$

Վոյ Լէ: Գա-ւա-նէ խո-բան սէ կո-նա - խա
 Woi le. Ga wa re choban se ko na - cha

ն ժը մա-լա - վե-դա
 n je ma la we - da

վոյ Լէ
 woi le.

Զամբա-լի-ա մը-նէ խա-մի - լի
 Djam ba li - a me ne cha mi - li

մա-շի-ա - բե - դա
 ma schi a - be - da

վոյ Լէ
 woi le

Զամբա-լի-ա մը-նէ ա-զիզ շուան լը - բէ - ը բէզ-դա
 Djam ba li - a me ne a - ziz schwan le - be - r bez da

Կը լէ մը նէ _____ մը - չըլ խո-կէ-ր.
 Woi le me ne _____ me_tchel cho_ke_r.

Զամ-բա-լի - ա մը-նէ շու-նա քու-քու կա-պու-տան ըլ կու լաւ
 Djam_ba_li - a me_ne schu_na khur_khu ka_pu_tan el ku law

խո - կէր. Զամ-բա-լի-ա մը-նէ շու-ան բիւ մը-նաս նա -
 cho - ker. Djam_ba_li_a me_ne schuan bü me_nas na -

կէր. Եար եար եա - ր Զամ-բա-լի-ա մը-նէ եա-ր.
 ker. Iar iar ia - r Djamba.li_a me ne ia - r.

4. Հասամ աղա.

Hasam agha.

M. M. ♩ = 120.

Ախ մը-նա-թա սադ մը-նա-թա ախ _____
 Ach me_na_tha sad me_na_tha ach _____

Ժը մը-նա-թա վի բա-յէ վի _____
 je me_na_tha wi ba_ie wi _____

բա-լա - յէ քո-ֆի-ա լէյ-լէ խա-նէ դա-լալ
 ba_la - ie kho_fi_a lei_le chane da_lal

_____ *pp* _____
 _____ *3* _____
 Է _____ *Sm.* _____
 e _____ hu.

5. Միրզա աղա.
Mirza agha.

M. M. ♩ = 160.



Դա-րի թամբու-րէ դա - րէ - դա - րա - դըն-եա դըն-եա
Dari thambu - re da - re - da - ra - den - ia den - ia



չի մըթ - բըբ - շաշ - ու - փա - րա - դըն-եա դըն-եա,
tschi meth_reb_schasch_u - pa - ra - den - ia den - ia:

6. Գուլլեգ Գեարո.
Khulleg Giaro.

M. M. ♩ = 104.



Հա - րէ դա թո _____ Հա-րէ բա -
Ha - re da tho _____ ha_re ba -



փո Ա - մեր ա - դա դի - ւա - նէ գրան դա -
wo A - mer a - gha di - wa - ne gran da -



նի գա-զի է - լա Գի-գան Մլան գրա-նիֆին-ջա-նի ֆեր-
ni ga_zi e - la Gi - gan Mlan gra - ni fin_dja - ni fer -



ֆու-րի լը օր - թա դի - ւա - նէ դա-նի Հա - ջի-գեա-սի ֆին-
fu - ri le or - tha di - wa - ne da - ni ha - dji - gia - si fin -



ջա - նէ ֆեր - ֆու - րի սեր թա - ջա ղէ - րին Հը -
dja - ne fer - fu - ri ser tha - dja ze - rin he -



լի - նէ Հա նա Հաս-րէ Բէ - ջա - նէ ժը մի - րէ Ա -
li - ne ha ra has_be Be - dja - ne je mi - re A -



բա-բան աւ-րի-նա բէ Փէ-րի-շա-նէ ժը խո-րա հը-լի - նէ - հէ
ra_ban ra_bi - na be Fe_ri_schane je cho - ra he_li - ne - he



վի - վի - հէ վի - վի - հէ վի վի
wi - wi - he wi - wi - he wi wi

7. Քիւլլէք Գեարօ.

Khullekh Giaro.



Դէ եօ եօ
De eo eo



Ա - մար ա - դա - խէ - բէ նա բի - նա վի -
A - mar a - gha - che - re na bi - na wi -



վի - վի - սէ-կու-ռէ խօ սար-թախ-տա -
wi - wi - se ku - re cho sar - thach - ta -



կի - հը - լի - նա վի - վի - վի - շա - ւա-տու գու-ռէ -
ki - he_li - na wi - wi - wi - tsha_wa - tugure -



մըն վու-լա-թէ - խա-րի-րա - դը շի - նա
men wu_la - the - cha - bi - ba - de schi - na



հայ վի - վի հայ վի - վի
hai wi - wi hai wi - wi

8. Մամզին.
Mamzin.

(աղջիկ)

M. M. ♩ = 168.



Ախ - Արֆան, Զաքան, Զարա - Միրթաժ - դին Հար սէրը - բա - նա
Ach Ar fan, Djakhan, Ghara Mirthajdin har se bera na -



ա -ւէ մա - լէ Մա - մօ Ա - լա -
a we ma ie Mamo A - la -



նէ _____
ne _____

է _____
e _____

M. M. ♩ = 200.

(տղան)



Հայ - Գեա - լի խո - լամ - խըզ - մաթ - քեա - բան
Hai Gia li Cholamchezmathkhea ran

բը - բըն - բը - լա - զի - նան
Bekhen bela - zi - nan

բօ - բի բը - բըն դա - բա
Bo ri bekhschen da - ra

լէ - բըն - զի - նա զա - բա
Lekhen zi na za - ra



Հա - դա գան - եա Զամ - բի - լէ մը - սա - ֆա -
ha da gania Zambile me sa fa -



բա _____
ra _____

ա _____
a _____

9. Դարվիշի Աւդի.
Darwisch Awdi.

M. M. ♩ = 132.



է - լէ ջար-դէ, ջար-դէ մա չու - նա ջար - դէ
E - le djar - de, djar de ma tschu - na djar - de



ջար-դէ մա չու - նա ջար - դէ
djar de ma tschu - na djar - de



ո՛է սը - բէ գո - լա գէ - լը Դաւ-րի -
oe se - be go - la ge - le Daw - ri -



չէ Աւ - դի լա -ւան դէ շա - րէ - շի-շագ գէ -
sche Aw - di la wan de scha - re - tschitschagge



սը - վա - րա դա - լալ լէ - մա - լէ - դա - նա -
se wa - ra da - lal ie - ma - le - da - na -



վայ լո - վայ լո - վայ լո - վայ լո - վայ լո -
wai lo - wai lo - wai lo - wai lo - wai lo -



վայ լէ դայ լը մըն փոր - գո - բէ ո՛է սը - բէ
wai le dai le men por - go - re oe se - be



խո-զի դանդաբարայէ մըն բար գուշանէ բա
chozi danzda - bra. ie men bar gushtne ba



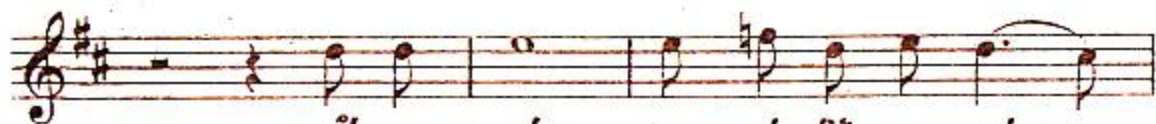
ո՛է սը - քէ շանդդա բըսմա-մէ մըն հա-յա բար շուսանէ
oe se - be schanzda besma me men haia bar sehustne



բա _____ ո՛է սը - քէ
ba _____ oe se - be



բի-րա գա - լը - գէ հա-յա բար մըր-նէ բա _____
bi-ra ga - le - ge ha - ia bar merne ba _____



ո՛է սը - քէ ջա - ւէ մըն ջա - ւէ
oe se - be dja - we men dja - we



Դաւ-րի-շէ Աւ-դի - լաւան դէ - շա - րէ - չի - շագ գէ .
Dawri_sche Aw_di - la_wan de - scha_re - tshitschagge -



սը-վա - րա - դա-լալիէ - մա-լէ - ջա-բը - քա-թա հա-սէր
se_wa_ra - da_lal_ie - ma_le - dja_be_kha_tha ha_seb



գա - նէ հա - մի սաղ - րի ոը դուն-եա - յէ
ga - ne - ha - mi sagh_bi re dun - ia - ie



դուն-եայիէ դուն-եայիէ վայ դուն-եայիէ վայ _____
dun_ia - ie dun_ia - ie wai dun - ia - ie wai _____

10. Սեւահաջէ.
Sewahadje.

M. M. $\text{♩} = 116.$



Հա - րէ - դա-յէ մը-նէ ի-շաւ խաւ-դէ
Ha - re - da - ie me - ne ischaw chawge



լօ խո-ժի - դի-բու Տա-
lo cho - ji - di - bu ha -



րէ դա-յէ խո-զի մը-նէ բը-զա-նի - ա ոի-ա բա-ժա-ռէ
re da - ie cho - zi me - ne be - za - ni - a ri - a ba - ja - re



Թըլըսխամսէ ո՛նէ լը քու-յա վայ դը-լօ վայ դը-լօ խա-րի-բօ
theleschamse oe le khu ia wai de - lo wai de - lo cha - ri - bo



վայ դը-լօ Թա-լա-ֆօ, վայ դը-լօ, վայ դը-լօ, վայ դը-լօ
wai de - lo thala - fo, wai de - lo, wai de - lo, wai de - lo.

11. Համըդէ Շանդէ.
Hamede Schange.

M. M. $\text{♩} = 144.$



Հա - մը - դէ Շան - դէ Ժը-մամ բըս-մա - - -
Ha - me - de Schan - ge Je - mam bes - ma



մէ խօ դըլ մա - - - - յա - - - - Հա - մը - դէ Շան -
me cho del ma - - - - ia - - - - Ha - me - de Schan -



գէ ժը-մամ բըս-մա - մէ խօ ղըլ մա - յա - -
ge Je mam bes-ma - me cho del ma - ia - -



- ո՛է սը - բէ գօ - նէ խօ
oe se - be go - ne cho



բար գրի տա-նի Թխու-բէ ղը նա եա-րան - - վայ
bar gri ta - ni the chu be de na ia - ran - - wai



lo վայ lo.
lo wai lo.

12. Համէ Մուսէ.

Hame Muse.

M. M. = 120.



Դը-լէ մը-նէ վօ ղը բէ-յա ա-ղա-յէ
De le me - ne wo de be - ia a - gha - ie



մըն սա - քի - նի դա - րը ղը գօ - նի - ա
men sa - khi - ni da - re de go - ni - a



գը-րի գա-ղի Այ - շի - ա Այ - շի - գօ նու-րի-ա -
ge - ri ga - zi Ai - schi - a Ai - schi - go nu - ri - a -



նու-րի-կօ - բա-սի - ա դա-րա-բա - սար - բէ - ա.
nu - ri - ko - ba - si - a da - ra - ba - sar - be - a.

13. Սայրան.

Sairan.

M. M. ♩ = 184.



Սէյ-րան ղուր-բան սօ-լա - փէ-քէ
 Sei - ran ghur - ban so - la - pe - khe



ամ-հառ-նա - օ-դէ նա մին-դօ -
 amhar - na - o - de na men go -



սին-դու - բար-բէ սէյ-րանէ - մա-լա բա-լաքընդա
 sin - gu - ba - re seira - ne - ma - la balakhenga



բար-ֆէ սար-բէ լօ-դէ
 bar - fe sa - re lo - de



դի-նէ եւ-մա ն դի-նէ - եւ-մա ն
 di - ne ia - ma - n di - ne ia - ma - n



հաֆթսալ - թա-մա-մ լեհիւ-եա - դայ մա - մ
 haft sal - tha - ma - m le hiw - ea - dai ma - m



դի-նէ եւ-մա ն դի-նէ եւ-մա ն,
 di - ne ia - ma - n di - ne ia - ma - n.